



زبان انگلیسی

سراسری منمصر (زبان ۹۱)

کتاب و تلفظ: مهرداد جلیلی

ویراستار: زهره جوادی

۷۶- گزینه ۱ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، کاربرد هملاط پیرو وصفی، درس ۳)

ترجمه‌ی جمله: «بازسازی خانه‌هایی که در زمین لرزه‌ای که هفته‌ی گذشته اتفاق افتاد، خراب شدند، هزینه‌ی بسیار زیادی خواهد داشت.»
نکات مهم درسی:

با توجه به مفهوم جمله باید از عبارت توصیفی مجهول استفاده نماییم. همان‌گونه که می‌دانیم می‌توان ضمیر موصولی فاعلی را حذف نمود، سپس در این صورت چنان‌چه فعل صرف‌شده‌ی بعد از آن مجهول باشد، باید در صورت وجود فعل کمکی آن را نیز حذف نمود، سپس مشتقات "to be" را نیز حذف نموده و نهایتاً فعل اصلی را به‌همان صورت "p.p." صرف نماییم. (دلیل نادرستی گزینه‌ی ۲) و از آن‌جایی که مبتدای جمله "the houses" انجام‌دهنده‌ی کار نمی‌باشند، لذا نمی‌توان فعل بعد از موصول را معلوم صرف نمود. (دلیل نادرستی گزینه‌ی ۳)

۷۷- گزینه ۱ «

(زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، کاربرد هملاط پیرو قیری علت، نتیجه و تشریک‌کننده‌ها، درس ۴)

ترجمه‌ی جمله: «خوشبختانه طوفان به‌اندازه‌ی کافی قوی نبود که باعث آسیب جدی به شهر شود.»
نکته‌ی مهم درسی:

با توجه به الگوی زیر باید از مصدر (ریشه‌ی فعل + to) استفاده نماییم. بقیه‌ی جمله + مصدر + (مفعول + for) + enough + قید حالت / صفت + فعل + مبتدا
گزینه‌ی ۴ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، کاربرد فعل وویی must، درس ۸)

ترجمه‌ی جمله: «الف: مری امروز صبح در کلاس خوابش برد.»
ب: او مطمئناً دیشب تا دیروقت بیدار بوده است.»

نکات مهم درسی:

از آن‌جایی که زمان جمله دلالت بر گذشته دارد؛ لذا باید از ساختار (have + p.p.) + فعل کمکی استفاده نمود. (دلیل نادرستی گزینه‌های ۱ و ۲) همان‌گونه که می‌دانیم جهت بیان استنباط منطقی براساس شواهد موجود از "must + have + p.p." استفاده می‌نماییم.

۷۹- گزینه ۲ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، درس ۸)

ترجمه‌ی جمله: «او مرد بسیار خوبی است، همیشه سخت کار می‌کند تا این‌که به بسیاری از آن افراد فقیری که در منطقه‌ی فقیرنشین شهر زندگی می‌کنند، کمک کند.»

۱) رئیس مطالب، طرح کلی
۲) منطقه‌ی فقیرنشین، زاغه
۳) صومعه، دیر
۴) رنج

۸۰- گزینه ۳ « (زبان انگلیسی، درس ۳)

ترجمه‌ی جمله: «نیاز دارم که یک روز مرخصی بگیرم تا این‌که کمی در منزل استراحت کنم.»

۱) بخشیدن، اجازه دادن، آزاد کردن بخار، گاز و ... let off
۲) خاموش کردن، به تعویق انداختن: Put sth off
۳) یک روز مرخصی گرفتن: to take a day off
۴) متقاعد کردن، آزاد کردن گاز و بخار: give off

نکته: عبارت "give sth off to sb" به‌معنی «مرخصی دادن به» است.

۸۱- گزینه ۴ «

(زبان انگلیسی، درس ۳ و زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، Review)

ترجمه‌ی جمله: «آنا به امید دیدار مجدد خانواده‌اش قبل از این‌که آن‌ها بروند، آلمان را ترک کرد.»

۱) ایما و اشاره، حرکت، ژست ۲) بستگی، ربط، بابت

۳) اطمینان ۴) امید، توقع، انتظار، چشم‌داشت

۸۲- گزینه ۳ «

ترجمه‌ی جمله: «تعجبی نداشت که او قادر نبود در ابتدا مرا بشناسد (تشخیص دهد)، معه‌ذا، ما هم‌دیگر را برای مدت طولانی ملاقات نکرده بودیم.»

۱) مشاهده کردن ۲) تصور کردن

۳) تشخیص دادن، شناختن ۴) حدس زدن، تعمق کردن

۸۳- گزینه ۲ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، درس ۶)

ترجمه‌ی جمله: «الف: چه تعداد از دانشمندان در کنفرانس شرکت کردند؟»

ب: تقریباً پنجاه نفر.»

۱) بیش‌ترین، عمدتاً، معمولاً، غالباً

۲) تقریباً

۳) عمدتاً، اساساً، در اصل

۴) سریعاً، فوراً

۸۴- گزینه ۲ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، درس ۵)

ترجمه‌ی جمله: «معلم به پرسش دانش‌آموز پاسخ نداد، زیرا او فکر کرد آن به موضوع ربطی ندارد.»

۱) آگاه از ۲) بی‌ربط به

۳) ویژه، خاص ۴) قابل جابه‌جایی، قابل جایگزین با

۸۵- گزینه ۱ « (زبان انگلیسی پیش‌دانشگاهی، درس ۶)

ترجمه‌ی جمله: «پس از تصادف، زمان زیادی طول کشید تا این‌که به وضعیت ذهنی سابقش برگردد.»

۱) سابق، گذشته ۲) بی‌فایده

۳) مشابه ۴) شخصی

ترجمه‌ی متن Cloze Test:

بهداشت می‌تواند به‌عنوان وضعیت تندرستی و سالم بودن تصور گردد. سازمان بهداشت جهانی، نماینده‌ی سازمان ملل که به مراقبت از سلامتی در سراسر جهان می‌پردازد، تعریف دقیق بیش‌تری در این امر ارائه می‌نماید. آن (سازمان بهداشت جهانی) بیان می‌کند که سلامتی، وضعیتی از سلامت جسمی، فکری و اجتماعی و نه صرفاً نبود بیماری و ضعف می‌باشد. به هر حال، در کشورهای فقیر، بهداشت (تندرستی) ممکن است صرفاً به‌معنای به‌دست آوردن غذای کافی جهت زنده ماندن و جلوگیری از بیماری‌های واقعی جدی چون وبا و حصبه باشد. هر چه‌قدر که کشورها غنی‌تر (ثروتمندتر) شوند، استانداردهای بهتری را از سازمان بهداشت جهانی کسب می‌نمایند، زیرا مردم آن‌ها استطاعت به‌دست آوردن غذا و مراقبت‌های پزشکی بهتری را می‌توانند، داشته باشند.

۸۶- گزینه ۴ «

۱) پذیرفتن ۲) کشیدن، بسط دادن

۳) شامل شدن ۴) به‌چیزی پرداختن

۸۷- گزینه ۳ «

۱) به‌عنوان مثال، نمونه، مثال ۲) نمونه

۳) تعریف ۴) پیش‌گویی، پیش‌بینی

- ۸۸- گزینهی «۱»
(۱) کامل، تمام
(۲) مستقیم
(۳) مثبت
(۴) احتمال، محتمل
- ۸۹- گزینهی «۲»
(۱) به طور محکم، به طور قاطعانه (۲) واقعاً
(۳) به طور مستقیم
(۴) فعالانه
- ۹۰- گزینهی «۴»
(۱) وقف کردن
(۲) عمل کردن
(۳) زنده ماندن، جان سالم به در بردن
(۴) به دست آوردن
* ترجمه‌ی متن اول:
- مکانی را که می‌خواهید بروید به گونه‌ای انتخاب نمایید که تمامی اعضای خانواده از آن لذت ببرند. بچه‌ها خیلی زودتر از بزرگسالان علاقه‌شان (دل‌بستگی‌شان) را از دست می‌دهند، بنابراین در هنگام انتخاب (مکان) افراد جوانان را در نظر داشته باشید و مطمئن شوید از این‌که آن‌جا مشغله‌هایی وجود دارد که آن‌ها را مشغول و علاقه‌مند می‌سازد. سفر طولانی به همراه فرزندان می‌تواند همراه با استرس باشد، چنان‌چه شما آمادگی آن‌را نداشته باشید که از پس تمامی توجّهات کوتاه مدت بچه‌ها برآئید. به همراه خود کتاب‌های نقاشی، اسباب‌بازی، بازی‌های ویدئویی، لوح‌های (سی‌دی‌های) صوتی مخصوص بچه‌ها، غذا، آب و هر آن‌چه که برای خانواده در طول سفر ضروری می‌باشد به همراه داشته باشید. مطمئن شوید که اعضای خانواده‌تان ایمن باشند، از کمربندهای ایمنی و صندلی‌های ایمنی کودکان در صندلی عقب استفاده نمایید، ثابت شده است که چنان‌چه شما با مشکلی در مسیر (جاده) مواجه شدید، بچه‌ها را ایمن نگه می‌دارند. اگر تصمیم دارید که چادر بزنید، به خاطر داشته باشید که با خود جعبه‌ی کمک‌های اولیه را با لوازم ضروری به همراه داشته باشید. اگر به مکانی می‌روید که توسط یک دوست یا هر منبع اطلاعات مسافرتی به شما توصیه گردیده که مطمئن نیستید که چگونه به آن‌جا بروید، نقشه‌ی جغرافیایی محل را با خود به همراه داشته باشید، آن‌هم چنین می‌تواند پاسخی به سؤالات رایج فرزند شما که «آیا هنوز نرسیده‌ایم (چه زمانی می‌رسیم؟)» باشد. در هنگام سفر طولانی، مطمئن‌تر این است که برای تمامی اعضای خانواده ساندویچ، میوه و بطری‌های آب کافی به همراه داشته باشید. به خاطر داشته باشید که کیسه‌ی زباله با خود بردارید تا این‌که جاده را کثیف ننمایید، این (عمل) هم چنین توقف‌های شما را در طول سفر کاهش می‌دهد، استراحتگاه‌های جهت استفاده از دستشویی و دراز کردن پاهایتان رزو کنید.
- ۹۱- گزینهی «۲»
ترجمه‌ی جمله: «بهترین عنوان برای متن چیست؟»
«ایده‌های سفرهای جاده‌ای برای خانواده.»
- ۹۲- گزینهی «۲»
ترجمه‌ی جمله: «طبق متن، اگر شما مشاهده کنید که بچه‌هايتان در ماشین در طول سفر به جای نظاره کردن به مناظر طبیعی در حال نقاشی کردن می‌باشند، نباید متعجب گردید.»
- ۹۳- گزینهی «۱»
ترجمه‌ی جمله: «به شما توصیه می‌شود که اگر در سفر می‌خواهید چادر بزنید، با خود جعبه‌ی کمک‌های اولیه را بردارید.»
- ۹۴- گزینهی «۳»
ترجمه‌ی جمله: «طبق متن، سؤال «آیا هنوز نرسیده‌ایم (چه زمانی می‌رسیم؟)» پرسشی است که بچه‌ها غالباً در طول مسیر می‌پرسند.»
- ۹۵- گزینهی «۴»
ترجمه‌ی جمله: «طبق متن، در پاراگراف آخر، در طول یک سفر طولانی شما نباید زباله‌ها را در جاده بریزید.»
* ترجمه‌ی متن دوم:
- تغییرات متعددی در بدن انسان همان‌طوری که مسن می‌شوند، اتفاق می‌افتند: شنوایی و بینایی ضعیف می‌گردند، قدرت ماهیچه‌ها کاهش می‌یابند، انعطاف‌پذیری بافت‌های نرم هم‌چون پوست و رگ‌های خونی کم‌تر می‌شود و کاهش عمومی در قدرت بدن به‌وقوع می‌پیوندد. اغلب اعضای بدن با افزایش سن، عملکرد کم‌تری خواهند داشت. برای مثال میانگین مقدار خونی که توسط قلب پمپاژ می‌شود از حدود ۶/۹ لیتر در دقیقه (معادل ۷/۳ کوارت) (کوارت واحد اندازه‌گیری مایعات است که برابر با ۱/۴ لیتر است) در سن ۲۰ سالگی صرفاً به ۳/۵ لیتر (معادل ۳/۷ کوارت) در دقیقه در سن ۸۵ می‌رسد. برای همین میزان سن، میانگین مقدار خونی که در دقیقه در کلیه‌ها جاری می‌شود از حدود ۰/۶ لیتر (۰/۶ کوارت) در دقیقه به ۰/۳ لیتر (۰/۳ کوارت) کاهش می‌یابد. میزان کاهش عملکرد اندام در تمامی افراد یک‌سان نمی‌باشد- بعضی افراد قلب‌ها و کلیه‌های سالم‌تری (فعال‌تری) در سن ۸۵ سالگی نسبت به افراد ۵۰ ساله دارند. سیستم ایمنی نیز با (افزایش) سن تغییر می‌کند. سیستم ایمنی سالم از بدن را در مقابل باکتری‌ها، ویروس‌ها و عوامل مضر دیگر با تولید پروتئین‌های مقابله‌گری که پادتن نامیده می‌شوند، محافظت می‌نماید. سیستم ایمنی سالم هم‌چنین از رشد غیرطبیعی سلول‌هایی که می‌توانند منجر به سرطان شوند، جلوگیری نمایند. با افزایش سن، توانایی سیستم ایمنی که چنین عملکردهای محافظتی را به‌عهده دارند، کاهش می‌یابد- میزان تولید پادتن ممکن است تا میزان ۸۰ درصد بین سن ۲۰ تا ۸۵ سالگی کاهش یابد. این کاهش مؤثر سیستم ایمنی بیانگر این است که چرا یک بیماری آنفولانزا که ممکن است یک فرد بالغ جوان را برای چند روز بیمار نماید، می‌تواند برای یک فرد مسن کشنده باشد. بنابراین واکسینه نمودن افراد مسن‌تر علیه آنفولانزا و ذات‌الریه (سینه‌پهلو) به همان اندازه‌ی واکسینه نمودن افراد جوان علیه بیماری‌های دوران طفولیت مناسب است.
- ۹۶- گزینهی «۳»
ترجمه‌ی جمله: «متن عمدتاً در چه موردی بحث می‌کند؟»
«رابطه‌ی بین سن و مقدار تغییرات در بدن انسان.»
- ۹۷- گزینهی «۱»
ترجمه‌ی جمله: «چیزی که به‌عنوان مثال در پاراگراف دوم بحث شده است برای اکثریت آدم‌ها درست است.»
- ۹۸- گزینهی «۱»
ترجمه‌ی جمله: «کدام‌یک از (موارد) زیر درباره‌ی پاراگراف سوم صحیح است؟»
«شواهد بیش‌تری را جهت حمایت از نکته‌ی اصلی متن ارائه می‌دهد.»
- ۹۹- گزینهی «۳»
ترجمه‌ی جمله: «واژه‌ی "others" در پاراگراف دوم به "individuals" افراد اشاره می‌کند.»
- ۱۰۰- گزینهی «۴»
ترجمه‌ی جمله: «در جمله‌ی آخر متن، «بنابراین، ... مناسب است» تمامی (موارد) زیر به‌جز یک تغییر را شامل می‌گردد.»